



## *Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church*

54 Walnut Street  
Manchester, New Hampshire 03104  
Parish email: [pbvm@comcast.net](mailto:pbvm@comcast.net)  
Parish website: [www.pbvmnh.org](http://www.pbvmnh.org)

Rev. Father Ihor Papka (Administrator)  
(860) 617-6357; email: [vipapka@yahoo.com](mailto:vipapka@yahoo.com)  
Rev. Deacon Jon Messer (603) 233-9948

Trustees: Mrs. Pam Young: (603) 315-9536  
Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309  
Mr. Taras Zubrytskyy: (603) 757-3426  
email: [pjyoungnh@gmail.com](mailto:pjyoungnh@gmail.com)  
or [olehgp@gmail.com](mailto:olehgp@gmail.com) or [taraszub0@gmail.com](mailto:taraszub0@gmail.com)

### *Celebration of the Holy Mysteries*

**RECITATION OF THE HOLY ROSARY AND CONFESSIONS:** ½ HR BEFORE DIVINE LITURGY

**BAPTISM & CHRISMATION / ANNOINTING OF THE SICK / COMMUNION CALLS & VISITATIONS:**  
CONTACT FR. IHOR TO MAKE ARRANGEMENTS

**MARRIAGE PREPARATION:**  
CONTACT FR. IHOR AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO SETTING THE ACTUAL WEDDING DATE

**RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:**  
CONTACT MRS. CHRISTINA VOGEL AT (603) 686-2092 TO REGISTER YOUR CHILDREN

**SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES:**  
SUNDAYS: 10 AM (September thru May)    MON THRU SAT: AS NOTED IN WEEKLY BULLETIN  
                  9 AM (June thru August)        HOLY DAYS OF OBLIGATION: 7 PM

### **DIVINE LITURGY AND VESPERS SERVICES SCHEDULE FOR WEEK OF SEPTEMBER 1, 2024**

#### **Sunday, September 1<sup>st</sup> – Fifteenth Sunday after Pentecost**

Divine Liturgy: 10 AM

Propers: Tone 6

Vestments: Bright

Epistle: 2Corinthians 4: 6-15

Gospel: Matthew 22: 35-46

Intention: For all Parishioners

**Saturday, September 7<sup>th</sup> (10 AM):** For good health and God's blessings upon **Anne** Fraser, offered in thanksgiving by Deacon Jon Messer

**Saturday, September 7<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

## ***Divine Liturgy Intentions and Vespers Service Schedule for September and October***

**Sunday, September 8<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, September 14<sup>th</sup> (10 AM):** Solemnity of the Exaltation of the Holy Cross (Day of fasting from meat)

**Saturday, September 14<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, September 15<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, September 21<sup>st</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, September 22<sup>nd</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, September 28<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, September 29<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, October 5<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, October 6<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, October 12<sup>th</sup> (10 AM):** For the blessed repose of the soul of +Claire Gagnon with Panakhyda, offered by the Vogel Family

**Saturday, October 12<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, October 13<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, October 19<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, October 20<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, October 26<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, October 27<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

### **Saturday Services**

Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 or cantor Jaroslaw Maksymowych at (603) 391-8819. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM June thru August) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

### **Суботні Богослужіння**

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 391-8819. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (9-тій ранку з червня по серпень) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

# ***Liturgical Propers, Readings and Sermon for Sunday***

## **Liturgical Propers for Fifteenth Sunday After Pentecost & Beginning of Liturgical Year**

**Resurrectional Tropar: Tone 6** – Angelic powers stood by Your tomb.\* The guards fell as dead.\* Mary came seeking Your most pure body.\* You vanquished hell; it was no match for You.\* You went to meet the women,\* for You are the Giver of life.\* You are risen from the dead.\* Glory to You, O Lord!

**Festal Tropar: Tone 2** - O Lord, Maker of the Universe, Who alone has power over seasons and times, bless this year with Your bounty, preserve our country in safety, and keep Your people in peace. And save us through the prayers of the Mother of God.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit\*, now and always, and forever. Amen.

**Resurrectional Kondak: Tone 6** – Christ, our God, the Giver of life\* raised the dead from the valley of gloom.\* With His own life creating hand.\* For He is the Savior, the Resurrection,\* the Life and the God of all.

now and always, and forever. Amen.

**Festal Kondak: Tone 2** - O Creator and Master of time and eternity, God of all, O merciful One, bless the course of this year, and in Your boundless mercy, save all those who worship You, our one and only Master, and who cry out to You in fear: O Savior, grant a happy year to all people.

**Prokimen: Tone 6** – Save Your people, O Lord,\* and bless Your inheritance, and bless Your inheritance.  
VERSE: To You I cry, O Lord my God; do not be deaf to my call.

**Prokimen: Tone 3** – Great is our God and might is our King; His wisdom is beyond all measure.  
VERSE: How good to celebrate our Lord in song; how sweet to give fitting praise.

## **15-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**

**Воскресний Тропар (глас 6):** Ангельські сили на гробі Твоїм, і сторожі омертвіли; Марія ж стояла при гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад і непереможений від нього, зустрів Ти Діву, даруючи життя. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

**Тропар (глас 2):** Творче всього створіння, що Своєю владою установив часи й роки! Молитвами Богородиці, благослови, Господи, цей рік Своєї благодаті, в мирі охороняючи святу Церкву й вірний народ Твій, і спаси нас.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,

**Воскресний Кондак (глас 6):** Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог, воскресив з темних безодень всіх померлих і подав воскресіння людському роду: Він бо всіх Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (глас 2):** Христе Царю, що на небі живеш, створителю і владико всього видимого і невидимого, що створив дні і ночі, часи й роки! Благослови рік цей і захорони, вселаскавий Господи, та в мирі збережи Твою Церкву, міста і села та всі обителі і весь народ Твій.

**Прокімен (глас 6):** Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

**Прокімен (глас 3):** Великий Господь наш, велика Його сила, і розумові Його немає міри.

Стих: Хваліте Господа, бо добрий! Співайте Богові нашому, бо милий!

**Апостол: (2Кор 4, 6-15)**

До Коринтян послання св. апостола Павла читання.

Браття, Бог, який сказав: “Нехай із темряви світло засяє,” - він освітив серця наші, щоб у них сяяло знання Божої слави, що на обличчі Ісуса Христа.

А маємо цей скарб у глиняних посудинах, щоб було видно, що велич сили є від Бога, а не від нас. Нас тиснуть звідусіль, але ми не пригноблені; ми в труднощах, та ми не втрачаємо надії; нас гонять, та ми не покинуті; ми повалені, та не знищені. Увесь час носимо в тілі мертвого Ісуса, щоб і життя Ісуса в наших тілі було явним. Нас бо увесь час живими віддають на смерть із-за Ісуса, щоб і життя Ісуса було явним у наших смертних тілі. І так смерть діє в нас, а життя у вас.

Та мавши той самий дух віри, про який написано: “Я вірував, тому й говорив”, - то й ми віримо, тому й говоримо; бо знаємо, що той, хто воскресив Господа Ісуса, - воскресить і нас з Ісусом і поставить з вами. Бо все це ради вас, щоб розмножена благодать через багатьох збагатила подяку на славу Божу.

**Epistle Reading for the Fifteenth Sunday after Pentecost (2Corinthians 4: 6-15)**

Brethren: For God, Who said, “Let light shine out of darkness,” has shone in our hearts, that we in turn might make known the glory of God shining on the face of Christ.

This treasure we possess in earthen vessels, to make it clear that its surpassing power comes from God and not from us. We are afflicted in every way possible, but we are not crushed; full of doubts, we never despair. We are persecuted but never abandoned; we are struck down but never destroyed. Continually we carry about in our bodies the dying of Jesus, so that in our bodies the life of Jesus may also be revealed. While we live we are constantly being delivered to death for Jesus’ sake, so that the life of Jesus may be revealed in our mortal flesh. Death is at work in us, but life in you.

We have that spirit of faith of which the Scripture says, “Because I believed, I spoke out.” We believe and so we speak, knowing that He Who raised up the Lord Jesus will raise us up along with Jesus and place both us and you in His presence. Indeed, everything is ordered to your benefit, so that the grace bestowed in abundance may bring greater glory to God because they who give thanks are many.

**Tone 6: Alleluia, alleluia, alleluia.**

VERSE: He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.

**Tone 6: Alleluia, alleluia, alleluia.**

VERSE: He will say to the Lord: You are my protector and my refuge, my God; in Whom I hope.

**Tone 6: Alleluia, alleluia, alleluia.**

VERSE: To You we own our hymn of praise, O God, on Zion. To You our vows must be fulfilled, You Who hear our prayers.

**Tone 6: Alleluia, alleluia, alleluia.**

VERSE: You adorn the year with Your bounty, O Lord.

**Tone 6: Alleluia, alleluia, alleluia.**

Стих: Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться.

**Глас 6: Алилуя, алилуя, алилуя.**

Стих: Скажи до Господа: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся.

**Глас 6: Алилуя, алилуя, алилуя.**

Стих: Тобі належить хвала, Боже, на Сіоні, Тобі молитва приноситься в Єрусалимі.

**Глас 6: Алилуя, алилуя, алилуя.**

Стих: Ти увінчав рік Твоєю добротою, сліди Твої точать сить.

**Глас 6: Алилуя, алилуя, алилуя.**

**Євангелія: (Мт 22: 35-46)**

У той час, один із них, законоучитель, спитав його, спокушаючи: “Учителю, котра найбільша заповідь у законі?” Він же сказав до нього: “Люби Господа, Бога твого, всім твоїм серцем, усією твоєю душею і всією думкою твоєю: це найбільша й найперша заповідь. А друга подібна до неї: Люби ближнього твого, як себе самого. На цих двох заповідях весь закон і пророки спираються.”

Коли фарисеї були вкупі, Ісус спитав їх: “Що ви думаєте про Христа? Чий він син?” Кажуть йому: “Давидів.” Він до них мовить: “Як же Давид у надхненні називає його Господом, кажучи: Господь промовив Владиці моєму: Сідай праворуч мене, доки не покладу твоїх ворогів тобі під ноги. Коли, отже, Давид його Господом називає, то як він може бути його сином?” І ніхто не міг йому відповісти й слова, і від того дня ніхто не важився його більше запитувати.

**Gospel Reading for the Fifteenth Sunday After Pentecost (St. Matthew 22: 35-46)**

At that time, a lawyer, in an attempt to trip Him up, asked Jesus, “Teacher, which commandment of the law is the greatest?” Jesus said to him: “‘You shall love the Lord your God with your whole heart, with your whole soul and with all your mind.’ This is the greatest and first commandment. The second is like it: ‘You shall love your neighbor as yourself.’ On these two commandments the whole law is based, and the prophets as well.”

In turn, Jesus put a question to the assembled Pharisees: “What is your opinion about the Messiah? Whose son is He?” “David’s,” they answered. He said to them, “Then how is it that David under the Spirit’s influence calls Him ‘lord,’ as he does: ‘The Lord said to my lord, Sit at my right hand, until I humble your enemies beneath your feet’? If David calls him ‘lord,’ how can he be his son?” No one could give Him an answer; therefore, no one dared, from that day on, to ask Him any questions.

**SERMON FOR THE FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**

Slava Isusu Khrystu! My dear Brothers and Sisters in Christ.

Today’s Gospel tells us about the main principle of our faith: “Love God and love your neighbor as yourself”. Unfortunately, sometimes we forget what these words really mean. They mean that, first of all, we must believe in the one true God who is the Creator of all things. We do not believe in a god who is just some idea, or whom we can hold responsible or whom we can blame when things go wrong. For example, it is very common today to hear the words: “We all believe in the same God”. These words are not true. There are some people for whom god is a bottle of vodka, for others their god is a pop star or a soccer team. We do not have the same god.

Secondly, we have to believe in a God who is Love. For example, in other religions there is no god who is Love. Only the Christian God is the Maker of all and also the God of Love. All the teachings of the Church are based on love. The Christian God is a God in three Persons who love each other, a perfect unity in diversity. The Christian God is He who sent His Son to us. In an act of self-sacrificial love, He gave up His life out of compassion for humankind. And when the Son had of His own free will saved us by being crucified and rising, overcoming death by death, the same Son sent the Comforter from His Father to us; the Comforter, who is the Holy Spirit, the presence of God, the Spirit of truth and love.

The second commandment given by Christ is to love our neighbors as ourselves. Christ says that this commandment is like the first one. For if we are called to love the Creator, and then we must also love His creation, including our fellow-men, who are made in the image and the likeness of God the Creator. In this commandment we are also called to love ourselves, not in the sense of selfishness and vain self-admiration, but as a gift of God. And we should remember that we ought to love our neighbor just as we love ourselves. Thus, we cannot love ourselves less than other people! But again, other people deserve the same love as we should have towards ourselves. In the Scriptures, St. Paul writes that at the end of the world the love for others will grow cold. It seems that this has not yet happened. For as long as there are a few people who continue to keep the Commandments, to love God and love their neighbor as themselves, the world will continue.

Christ, in admonishing us to "love our enemies, to do good, to lend, hoping for nothing in return," promises us great spiritual reward if we let our hearts put this kind of active *agape* or unconditional love into action, saying that we will be His adopted children, co-heirs with Christ and fellow victors through Him over sin and death because such virtues are the fruit of life with and in Christ.

Humility exercised through love in this way is powerful, courageous; it is a strong witness of the truth of Christ in a world often characterized by enmity, hatred, and pride. It is a manifestation of the Kingdom of Heaven in our midst. Exercising *agape* love in our own lives is a uniquely Christian practice that comes by the power of the Holy Spirit working in us and through us. With God working through us in our striving to model humility and love in our own lives, those around us will certainly be affected and encouraged in the life in Christ as well. This is what love is truly about.

And so, we struggle daily against our passions and our pride. We pray for the courage and humility to love sacrificially and unconditionally. We continue daily to strive to submit ourselves to God's holy Will, not giving preference to our own ideas. We pray to courageously speak the truth to our culture, unashamed of being a Christian. We avail ourselves of the deifying worship of Christ's Church and the Sacraments and make time for them. We struggle with our focus on Christ so that we may grow in what it is to be His beloved sons and daughters. We give of ourselves, our time, our talents, and our resources sacrificially. This is the love the world needs, the love that God gives us in abundance, so that we, in turn, can give it to others, and love even our enemies, and give even without expecting anything in return, knowing, as Christ promises us, that your reward will be great, and you will be called sons and daughters of the Most High God. Amen.

### **ПРОПОВІДЬ НА П'ЯТНАДЦЯТУ НЕДІЛЮ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА**

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри!

Сказав Ісус Христос до законовчителя в нинішній Святій Євангелії: "Люби Господа Бога всім серцем своїм, і всією душею твоєю, і всією думкою твоєю. Це перша й найважливіша заповідь." А друга - подібна до неї: "Люби ближнього твого, як самого себе!" Святий Павло так писав до Коринтян: "Коли б я говорив мовами людськими й янгольськими, а любови не мав, то я - ніщо. І хоч би я роздав увесь свій маєток, і хоч би віддав своє тіло на спалення, але любови не мав, ніщо мені не допоможе (Кор. 13, 1-4)".

У Євангелії, записаній Св. Матвієм, Христос говорить про потреби нашого втримання: "Знає ваш Отець Небесний, що вам треба" (Мт. 6, 31). Навчає нас апостол Петро: "Всяку вашу журбу складіть на Нього, бо Він піклується про вас". (Петро 5, 7). Як діти люблять своїх батьків, так право природи вимагає, щоб ми любили свого Сотворителя - нашого Отця Небесного! Нашої любови до Бога вимагають ті щоденні дари в житті, що ми дістаємо від Бога. Розважаючи про всі ті добродійства, старозавітний псалмоспівець Давид каже: "Що я віддам Господеві за все, що Він мені дає?"

Хто ж із нас не зазнав у своєму житті щедрих Божих дарів для тіла й для душі? В який би бік ми не повернулись, всюди бачимо сліди Божих рук, що стараються для нас. Отож хто тільки має живе серце, не може не віддячувати Отцеві нашому любов'ю за ті численні добродієства й ласки, що кожен із нас безперервно одержує від Бога. Нашої любові до Бога вимагає Хрест Спасителя! Ми були б на віки вічні засуджені за наші гріхи, але Господь так сильно любив нас, що послав свого Єдинородного Сина на землю, щоб кожний із нас, що в Нього вірить, не загинув, а мав життя вічне! (Ів. 3, 16).

Як дерево виростає з насіння, як потічок випливає із джерела, так святість життя походить із любові до Бога. Святість - це наслідування Христа у самовідреченні, в покорі, в смиренності й лагідності. Святість - це виконання наказу Христа: "Оце Я дав вам приклад, щоб ви робили так, як Я". Напевно тільки любов до Бога здатна вас повести Божим шляхом. Серце, повне любові до Бога, не дивиться ні на труднощі, ні на жертви, яких вимагають чесноти; воно все зробить і все перетерпить, щоб тільки довести свою любов до Бога. Погляньте на життя Святих: звідки вони брали силу йти тернистим шляхом життя? Любов їх кріпила й заохочувала до служіння Богові, Богові любові! Наша любов до Бога береже нас від гріхів і готує нас до щасливої вічності. Тому-то цілком оправдано сказати, вслід за Святою Євангелією, що "любити Бога - це перша й найважливіша заповідь".

"Дітоньки, не любіть словом чи тільки язиком, а ділом - і правдою" (Ів. 3, 18). Бо справжня любов проявляється у вчинках, а там, де нема діла, така "любов" - це поцілунок Юди! Виявляймо нашу любов пильним і ревним шануванням Його! Це перший вияв любові, бо чи ж може бути любов до Бога там, де забувають про Нього, де уста німі на хвалу Божу, де серце не зітхає до Бога й до Небесної оселі?! Тому не занедбуймо Богослужень, а приходьмо до Церкви на час, не пропускаймо молитви вранці чи перед сном. Цим покажемо, що справді любимо Бога ділом і правдою. І читаймо Святе Письмо! Читав Його в неволі наш найкращий поет Тарас Шевченко і саме у Святім Письмі знаходив він натхнення для віршів для своєї України. Виявляймо свою любов до Бога послухом Його законів. Сам Спаситель уважав послух непомильною ознакою справжньої любові. "Коли любите Мене, Мої заповіді зберігайте. Хто знає Мої заповіді й дотримується їх, той Мене любить!" - каже Христос.

Ісус нагадує сьогодні про любов до Бога Отця і до ближнього. Дуже часто Божі дари ми використовуємо лише для себе, для звеличання свого "я", щоб покращити свій образ в очах людей. Це - втрата. І найгірше тоді, коли думаємо, що любимо Бога і служимо Богові, але вибираємо до виконання лише деякі заповіді, ті, котрі нам легше зберегти, які більше нам подобаються. Ми губимося в усьому цьому і забуваємо, що головним є любов і милосердя. Любити - не означає використовувати інших, порівнювати себе з іншими на власну користь. Любов не означає погорди іншими, як це, наприклад, чинив фарисей. І знову ж, не можна правдиво любити, якщо перебуваємо у гріховній темряві. А показова любов - це пустка, котра нікому не потрібна. Така любов потішає власний егоїзм, утверджує думку, що я найкращий і правда завжди за мною. Таким чином люди стають як ті садукееві і фарисеї, що спокушали Христа запитанням, котра найбільша заповідь, причому робили це підступно.

Закон заповідей потрібен нам, бо ми не маємо, як Бог, такого світлого розуму, щоб чітко бачити і розрізняти у житті добро і зло, бракує нам сили волі постійно перебувати в добрі, а схильність до зла часто перемагає нас. Тому завданням Божих заповідей є постійно допомагати нам підтримувати зв'язок любові з Богом і ближніми, стан добра і щастя. Християнська любов полягає не у словах, а в ділах, тож наслідуймо приклад Спасителя, любимо своїх ближніх, будьмо милосердними до них, не очікуючи навіть на їхню подяку, а наш Небесний Отець щедро за це нагородить нас. Він подарує нам спокій душі і радість життя! Амінь.

#### **Communion Verse:**

Хвалить Господа з небес, хвалить Його на висотах. Ти увінчав рік Твоєю добротою, сліди Твої точать сить.  
Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. You adorn the year with Your bounty, O Lord.

Allelulia, alleluia, alleluia.

## ***Parish Announcements***

### **We Welcome You!**

If you are visiting our church today, our parish family is delighted to welcome you here! Thank you and God bless you for visiting with us today! We welcome all our visitors and guests who worship at our parish to join us after services in the church hall for our coffee social. We also invite families and individuals who wish to become members to register by calling Fr. Ihor at (860) 617-6357.

### **Вітаємо Вас!**

Якщо Ви відвідуєте нашу церкву сьогодні, наша парафіяльна громада рада вітати Вас тут! Щире спасибі Вам, і нехай Бог благословить Вас за Ваші відвідини з нами сьогодні! Ми вітаємо всіх наших відвідувачів і гостей і запрошуємо Вас на нашу спільну каву у церковному залі після богослужінь. Ми запрошуємо сім'ї та осіб, які бажають стати членами, зареєструватися у нас по телефоні о. Ігоря на номер (860) 617-6357.

### **Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners, Family Members and Friends**

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Stephen Atamanchuk, Oleh and Valentina Babski, Michaelle Baker, Rick Barr, Marylou Blaisdell, Tracy Crews, Patricia Enright, Charlie Garland, Carmel Horangic, Jim Harmon, Josephine Housty, Helen Kucman, Martha and Ray Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Jonathan Morales, Tanya and Ronald Morales, Elizabeth Mozina, Dean and Terri Nilson, Alan Pasicznyk, Lina Puciw, Mary and Albert Schaefer, Billie Sheesley, Derek Stanley, Pauline Stanley, John Terninko, Christine Vasconcellos, Elisha Wallace, Cindy Wilson, Dr. Mark Windt, Lenora Zelenski. Please contact Fr. Ihor if you want to add a friend or loved one to this prayer list.

### **Parish Religious Education Classes**

Our parish Sunday school will be starting up again on Sunday, September 22nd beginning at 9:00 AM in the church hall. Our classes are intended for children in grades 1 through 6. Please register your child(ren) for this upcoming school year with Mrs. Christina Vogel by calling 603-686-2092. *Jesus tells us in Matthew 19:14 and Mark 10:14, "Let the little children come to me and do not hinder them, for to such belongs the kingdom of heaven."*

### **Connecticut Ukrainian Day Festival**

The 55<sup>th</sup> annual Connecticut Ukrainian Day Festival will take place on next Sunday, September 8<sup>th</sup>, on the grounds of the Stamford Eparchy. The festival will take place after the 11 AM Pontifical Divine Liturgy followed by a concert at 2 PM and a zabava/dance at 5 PM. Ukrainian and picnic style foods will be served and many Ukrainian vendors are expected. Car parking is \$5 and admission is \$5 for adults and children 13 and older. Bring a lawn chair or a blanket. For more info regarding the festival, please call Gloria at 203-269-5909. For more info regarding the concert, please call Nadiia at 551-777-0164.

### **September Birthdays and Wedding Anniversaries**

The following parishioners are celebrating a birthday or wedding anniversary this month:

September 1 – Fr. Ihor and Violeta P. (wedding anniversary)

September 6 – Karen and Jaroslaw M. (wedding anniversary)

September 9 – Shawn Y.

September 13 – Dorota and Jon M. (wedding anniversary)



September 13 – Bozhena H.  
September 14 – Mariya H.  
September 15 – Mariya C.  
September 18 – John H.  
September 23 – Karen M.  
September 28 – Lesya Z.  
September 29 – Mia H.

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).

### **Cantor's Singing Conference**

A singing conference for cantors of the Ukrainian Greek Catholic Church in North America will be held at the Assumption of the Blessed Virgin Mary Church in Calgary, AB Canada on September 19-22, 2024. Please visit [www.ugccmusic.com](http://www.ugccmusic.com) for more details and to register for this event.

### **August, 2024 Financial Summary**

Total Income from August Donations: \$3,516.00

Total Expenditures for August: \$3,652.44

Deficit for August: \$136.44

Average attendance in August: ???

Thank you and God bless you for your generous support of our parish.

## ***Weekly Reflection:***

### **Learning about our Catholic Faith – Gifts of the Holy Spirit in Super Abundance**

*"The one who had received five talents came forward bringing the additional five. He said, 'Master, you gave me five talents. See, I have made five more.' His master said to him, 'Well done, my good and faithful servant. Since you were faithful in small matters, I will give you great responsibilities.'" Matthew 25:20–21*

Oftentimes, when we are presented with a story of success versus tragedy, our attention goes to the tragedy first. The parable we are given today, the Parable of the Talents, presents us with three persons. Two of the people display stories of great success. One, however, offers a story that is more tragic. The tragic story ends by the master telling the servant who buried his money that he is a "wicked, lazy servant!" But both of the success stories end with the master saying, "Well done, my good and faithful servant. Since you were faithful in small matters, I will give you great responsibilities." Let's focus upon these success stories.

Both of the servants who were successful doubled the master's money. Even from a secular point of view, that is very impressive. If you were investing money with a financial advisor and shortly after investing you were told that your money had doubled, you'd be quite pleased. Such a rate of return is rare. This is the first message we should take from this parable. Doubling the gifts and graces God gives us is very doable. The reason for this is not primarily because of us; rather, it is because of God. By their very nature, God's gifts to us are meant to grow. By its very nature, grace flows in superabundance; and, when we cooperate with God's grace, then it grows in an exponential way.

When you consider your own life, what gifts has God given to you that He wants you to use for His glory? Are there gifts buried away that remain stagnant or, even worse, are used for purposes that are contrary to the divine plan for your life? Some of the more obvious gifts you were given within your very nature are your intellect and will. Additionally, you may be extra-talented in one way or another. These are all gifts given on a natural level.

In addition to these, God often bestows supernatural gifts in abundance when we begin to use what we have for His glory and for the salvation of others. For example, if you work to share the truths of our faith with others, God will begin to deepen your supernatural gifts of Counsel, Wisdom, Knowledge and Understanding so that you will be able to speak about God and His will. All seven of the Gifts of the Holy Spirit are among the clearest examples of supernatural gifts given by God as follows: Wisdom, Understanding, Counsel, Fortitude, Knowledge, Piety, Fear of the Lord. The prayer that concludes this reflection comes from a traditional novena to the Holy Spirit and not only asks for these gifts but also gives a short description of them for a better understanding.

Reflect, today, upon the fact that what God has given to you, both on a natural and supernatural level, must be devoted to the service of God and others. Do you do this? Do you try to use every talent, every gift, every part of who you are for God's glory and for the eternal good of others? If you don't, then those gifts dwindle away. If you do, you will see those gifts of God's grace grow in manifold ways. Strive to understand the gifts you have received and firmly resolve to use them for God's glory and the salvation of souls. If you do, you will also hear our Lord say to you one day, "Well done, my good and faithful servant."

Let us pray: *O, Lord Jesus Christ, grant me the Spirit of Wisdom, that I may despise the perishable things of this world and aspire only after the things that are eternal; the Spirit of Understanding, to enlighten my mind with the light of Your divine truth; the Spirit of Counsel, that I may choose the surest way of pleasing God and gaining Heaven; the Spirit of Fortitude, that I may bear my cross with Thee and that I may overcome with courage all the obstacles that oppose my salvation; the Spirit of Knowledge, that I may know God and know myself and grow perfect in the science of the Saints; the Spirit of Piety, that I may find the service of God sweet and amiable; the Spirit of Fear of the Lord, that I may be filled with a loving reverence towards God and may dread in any way to displease Him. Jesus, I trust, believe, and hope in You. Amen.*